



Brussell, 19 ta' Settembru 2016
(OR. en)

12310/16

Fajl Interistituzzjonali:
2015/0310 (COD)

VOTE 52
INF 161
PUBLIC 57
CODEC 1280

NOTA

Sugġett:	• Riżultat tal-vot • Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u l-Kosta u li jemenda r-Regolament (UE) 2016/399 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 863/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2007/2004 u d-Deciżjoni tal-Kunsill 2005/267/KE • Adozzjoni tal-att leġislattiv (AL + D) • Eżitu tal-proċedura bil-miktub li tlestiet fl-14 ta' Settembru 2016
----------	---

L-eżitu tal-vot dwar l-att leġislattiv imsemmi hawn fuq jinsab fl-Anness 1 għal din in-nota.

Dokument ta' referenza:

PE-CONS 29/16

approvat mill-Coreper, Parti 2, fl-20.07.2016

Id-dikjarazzjonijiet u/jew l-ispjegazzjonijiet tal-vot jinsabu fl-Anness 2 għal din in-nota.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2015/0310 (COD) (Document: 29/16)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/287/EC

Vote	Members	Population (%)
Yes	25	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	3	
Total	25	

Sitting date: **14/09/2016**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,59		LIETUVA	0,67	
БЪЛГАРИЯ	1,68		LUXEMBOURG	0,13	
ČESKÁ REPUBLIKA	2,40		MAGYARORSZÁG	2,27	
DANMARK			MALTA	0,10	
DEUTSCHLAND	18,89		NEDERLAND	3,95	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND			POLSKA	8,76	
ΕΛΛΑΔΑ	2,50		PORTUGAL	2,39	
ESPAÑA	10,70		ROMÂNIA	4,58	
FRANCE	15,29		SLOVENIJA	0,48	
HRVATSKA	0,97		SLOVENSKO	1,25	
ITALIA	14,16		SUOMI/FINLAND	1,26	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,26	
LATVIJA	0,46		UNITED KINGDOM		

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (14 MS) accounting for at least 65% of the population
 For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Dikjarazzjoni mir-Rumanija

Dwar il-premessa (60), ir-Rumanija tenfasizza li kwalunkwe interpretazzjoni tal-kuncett ta' "fruntieri esterni" ghandha tkopri l-fruntieri tal-Istati Membri elenkati fl-Artikolu 52 TUE u fl-Artikolu 1 tal-Protokoll 19 dwar l-acquis ta' Schengen integrat fil-qafas tal-Unjoni Ewropea, ma' pajjiżi terzi.

L-istess japplika għad-definizzjoni inkluża fl-artikolu 2 (1) tal-proposta, b'riferiment għall-artikolu 2 punt 2 tar-*Regolament nru 399/2016 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2016 dwar Kodiċi tal-Unjoni dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntiera (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen)*.

Dikjarazzjoni mill-Greċja

B'referenza għall-Artikolu 19 (1)(b), b'kont meħud tal-fatt li jista' jkun hemm diversi raġunijiet ġustifikabbli għaliex talba għal appoġġ tista' ma tkunx suffiċjenti, il-Greċja tixtieq li ssir konsultazzjoni tal-Aġenzija mal-Istat Membru kkonċernat – inkluż dwar it-tip ta' appoġġ li jagħmel mod li t-talba tkun suffiċjenti – qabel l-adozzjoni tal-att ta' implimentazzjoni mill-Kunsill. Rigward l-implimentazzjoni tal-Artikolu 42 (4), il-Greċja tqis li l-Istati Membri ta' Orġini ser jibqgħu impenjati b'mod shiħ għall-applikazzjoni tal-Artikolu 273 TFUE f'bona fede u li l-arrangament speċjali previst fl-Artikolu 273 TFUE huwa diġà previst.

Safejn jikkonċerna l-Artikolu 72 (2), il-Greċja tifhem li kwalunkwe rappreżentanza prevista, kif imsemmi f'dan il-paragrafu, ghandha tkun f'konformità mal-liġi nazzjonali tagħha.

Safejn jikkonċerna l-Artikolu 72 (5), il-Greċja tqis li l-proċedura prevista f'dan il-paragrafu tiegħu kont tal-kunsiderazzjonijiet kollha mingħajr ma jkunu meħtieġa għazliet oħra.

Dikjarazzjoni mill-Kroazja

Rigward il-Premessa 60, wara diskussjonijiet fil-Kunsill u abbazi tal-opinjoni tas-Servizz Legali tal-Kunsill, il-Kroazja tqis ir-referenzi għat-Titolu II tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 kif ukoll il-Protokoll 19 dwar l-acquis ta' Schengen integrat fil-qafas tal-Unjoni Ewropea japplikaw għall-Kroazja.

Dikjarazzjonijiet mill-Ġermanja

1. Fir-rigward tal-Artikolu 56(3) tal-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-Gwardja Ewropea tal-Fruntiera u tal-Kosta u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 2007/2004, ir-Regolament (UE) Nru 863/2007 u d-Deċizzjoni tal-Kunsill 2005/267/UE, il-Ġermanja tfakkar fil-paragrafu 8 tad-Dikjarazzjoni Kongunta tal-Parlament Ewropew, il-Kunsill tal-UE u l-Kummissjoni Ewropea dwar l-aġenziji decentralizzati, li skontu l-Istat ospitanti għandu jimpenja ruhu li [jkompli] jwieġeb għall-htigijiet tal-aġenzija u jipprovdi l-kondizzjonijiet mehtieġa għall-funzjonament mingħajr xkiel tal-aġenzija, [anke wara li l-aġenzija tkun giet stabbilita]. Il-Ġermanja tqis li hija marbuta b'dan, b'hekk il-qbil tagħha mal-formulazzjoni attwali ma għandux jitqies bhala precedent għall-istabbiliment ta' aġenziji (godda) fil-futur, u hija titlob lill-Kummissjoni biex tiehu kont ta' dan fil-futur meta thejji proposti simili.

2. Il-Gvern Federali jibqa' ma jikkondividix il-fehma tal-Kummissjoni li l-Artikolu 8(6) tad-Direttiva 2008/115/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 2008 dwar standards u proċeduri komuni fl-Istati Membri għar-ritorn ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu qeghdin fil-pajjiż illegalment (id-'Direttiva dwar ir-Ritorn') jehtieġ traspożizzjoni (esplicita) fil-legislazzjoni Ġermaniza. Il-Ġermanja digà għandha sistema effettiva ta' monitoraġġ tar-ritorn infurzat. Il-monitoraġġ amministrattiv u tekniku tar-ritorni infurzati jista' jitwettaq ukoll mill-awtoritajiet għall-immigrazzjoni, il-forzi tal-pulizija federali u statali, kif ukoll permezz ta' rieżami ġudizzjarju minn qrati indipendenti.

Il-formulazzjoni tal-Artikolu 8(6) tad-Direttiva dwar ir-Ritorn kienet intenzjonalment ġenerali, u xejn f'dawk id-dispożizzjonijiet ma jobbliga lill-Istati Membri biex jistabbilixxu korp indipendenti ta' monitoraġġ. Li kieku dik kienet l-intenzjoni meta tfasslet id-Direttiva, it-test seta' jinkludi dispożizzjoni addizzjonali bħal din.

Kif iddikjarat il-Kummissjoni stess fl-ittra tagħha tas-16 ta' Ottubru 2014, il-karatteristika essenzjali tal-arrangamenti għall-monitoraġġ tar-ritorni infurzati hija l-analiżi minn partijiet terzi li mhumieks involuti direttament fil-proċess ta' ritorn. Dan japplika mill-inqas għar-rieżami ġudizzjarju tar-ritorni infurzati. Barra minn hekk, l-Artikolu 8(6) jirreferi għall-'monitoraġġ dwar ir-ritorn infurzat', mhux 'osservazzjoni' tar-ritorn infurzat. Għaldaqstant, il-monitoraġġ jista' jsehh ukoll mill-qrati wara l-avveniment, pereżempju wara appell.

Minbarra r-rieżami ġudizzjarju u amministrattiv, diversi organizzazzjonijiet nongovernattivi u tal-knisja jissorveljaw it-tnehhijiet u r-ritorni infurzati f'ajruporti Ġermaniżi ewlenin fuq bażi volontarja. Filwaqt li bażikament l-awtoritajiet Ġermaniżi jilqgħu l-impenn serju ta' dawn l-organizzazzjonijiet f'dan il-qasam, m'hemm ebda obbligu li jiġu ffaċilitati attivitajiet bħal dawn, u lanqas mhu mehtieg jekk wiehed iqis l-għażliet ta' monitoraġġ eżistenti deskritti hawn fuq.